**ИЗВЕШТАЈ**

**о извршеној провери центра за обуку (ATO)**

На основу чл. 244, 246. и 247. Закон о ваздушном саобраћају („Службени гласник РС“, бр. 73/10, 57/11, 93/12, 45/15, 66/15-др. закон, 83/18, 9/20, 62/23 и 19/25) , Правилника о дозволама, центрима за обуку и здравственој способности летачког и кабинског особља („Службени гласник РС “, број 53/23) и решења број Click here to enter text. од Click here to enter a date.. годинe Директората цивилног ваздухопловства Републике Србије, проверивач/и:

Choose an item.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Потпис

Choose an item.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Потпис

Choose an item.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Потпис

Choose an item.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Потпис

Извршили су Choose an item.

*(тачан назив извршене провере*) \*

објекта провере

Choose an item.

*(назив објекта провере)*

**\*Извештај о обављеној провери је обухваћен Прилозима број 1., 2. , 3 који представљају саставни део овог извештаја.**

**Прилог 1**

*Appendix 1*

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Период надзорног циклуса**  *Period of the oversight cycle* | | | | Click here to enter text. | | | **Вођа тима**  *Team Leader* | | Choose an item. | | |
| **Назив ATO**  *ATO name* | Choose an item. | | | | | | **Проверивачи**  *Add. Inspectors* | | Choose an item. | | |
| **Локација провере**  *Location of audit* | | Click here to enter text. | | | | | Choose an item. | | |
| **Телефон/Факс**  *Phone/Fax number* | | | Click here to enter text. | | | | Choose an item. | | |
| **e-mail** | | | Click here to enter text. | | | | Choose an item. | | |
| **web site** | | | Click here to enter text. | | | | **Базни аеродром**  *Base aerodrome* | | | Click here to enter text. | |
| **Број потврде**  *Certificate Number* | | | Click here to enter text. | | | | **Алтeрнативни аеродро**м  *Alt aerodrome* | | | Click here to enter text. | |
| **1.Руководство Центра за обуку ATO**  *Training Organization Management* | | | | | | | | | | | |
| **Одговорни руководилац (АМ):**  *Accountable Manager:* | | | | | | |  | | | | |
| **Руководилац обуке (HT):**  *Head of Training:* | | | | | | |  | | | | |
| **Заменик руководиоца обуке *(DHT)***  *Deputy of the Head of training(DHT)* | | | | | | |  | | | | |
| **Руководилац практичне обуке (CFI):**  *Chief Flying Instructor:* | | | | | | |  | | | | |
| **Заменик руководиоца практичне обуке:**  *Chief Flying Instructor:* | | | | | | |  | | | | |
| **Руководилац теоријске обуке (CTKI):**  *Chief Theoretical Knowledge Instructor:* | | | | | | |  | | | | |
| **Руководилац система праћења усаглашености (CMМ):**  *Compliance Monitoring Manager:* | | | | | | |  | | | | |
| **Руководилац система за управљање безбедношћу (SM):**  *Safety Manager:* | | | | | | |  | | | | |
| **2.Oдобрени приручници**  *Approved Manuals* | | | | | | | | | | | |
| **Приручници**  *Маnuals* | | | | | **Издање бр.**  *Edition No.* | **Датум издања**  *Date of issue* | | **Измена бр.**  *Revision No.* | | | **Датум измене**  *Date of revision* |
| **Оперативни приручник**  *Operations Manual* | | | | |  |  | |  | | |  |
| **Приручник о обуци**  *Training Manual* | | | | |  |  | |  | | |  |
| **Приручник управљања организацијом**  *Organization Management Manual* | | | | |  |  | |  | | |  |
| **Приручник у прављања безбедношћу**  *Safety management Manual (SMM)* | | | | |  |  | |  | | |  |
| **Приручник за упрвљање усаглашеношћу**  *Compliance Monitoring Manual (CMM)* | | | | |  |  | |  | | |  |
| **3.Ограничења**  *Limitations* | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4 .Програми обуке**  *Training programme* | | **Референца**  *Reference:* | **Авион**  *Airplane* | **Хеликоптер**  *Helicopter* | **Једрилице**  *Sailplane* | **Балони**  *Balloon* |
| ATP Integrated | | Appendix 3A и 3G PART-FCL |  |  | **N/A** | **N/A** |
| ATP /IR Integrated | | Appendix 3F PART-FCL |  |  | **N/A** | **N/A** |
| ATP Modular | | Appendix 3B и 3H PART-FCL |  |  | **N/A** | **N/A** |
| CPL/IR Integrated | | Appendix 3C и 3I PART-FCL |  |  | **N/A** | **N/A** |
| CPL Integrated | | Appendix 3D и 3J PART-FCL |  |  | **N/A** | **N/A** |
| CPL Modular Flight Training | | Appendix 3E и 3K PART-FCL |  |  | **N/A** | **N/A** |
| CPL Modular Theoretical Knowledge Instruction | | Appendix 3E и 3K PART-FCL |  |  | **N/A** | **N/A** |
| IR Modular Flight Training | | Appendix 6A и 6B PART-FCL |  |  | **N/A** | **N/A** |
| IR Modular Theoretical Knowledge Instruction | | Appendix 6A и 6B PART-FCL |  |  | **N/A** | **N/A** |
| CB IR Modular – Theoretical Knowledge Instruction | | Appendix 6Aa |  |  |  |  |
| MPL Integrated | | Appendix 5 PART-FCL |  |  | **N/A** | **N/A** |
| PPL Flight Training | | AMC1 FCL. 210.A AMC1 FCL. 210.H |  |  | **N/A** | **N/A** |
| PPL Theoretical Knowledge Instruction | | AMC1 FCL.210; FCL.215 |  |  | **N/A** | **N/A** |
| Class Rating- Single Pilot Multi Engine Piston | | FCL. 725.A и AMC1 FCL.725(a) |  |  | **N/A** | **N/A** |
| Class Rating- Single Pilot Single Engine Piston | | FCL. 725.A и AMC1 FCL.725(a) |  |  | **N/A** | **N/A** |
| Multi Crew Co-operation | | FCL. 735.A |  |  | **N/A** | **N/A** |
| Type Rating | | AMC2 ORA.ATO.125 |  |  |  |  |
| FI | | FCL.930.FI; AMC1 FCL.930.FI |  |  |  |  |
| CRI | | FCL.930.CRI AMC1FCL.930.CRI |  |  |  |  |
| TRI | | FCL.930.TRI, AMC1 и 2 FCL.930.TRI |  |  |  |  |
| IRI | | FCL.930.IRI, AMC1 FCL.930.IRI |  |  |  |  |
| SFI | | FCL.930.SFI |  |  |  |  |
| STI | | FCL.930.STI |  |  |  |  |
| MCCI | | FCL. 930.MCCI, AMC1 FCL. 930.MCCI |  |  |  |  |
| SPL | | SFCL.135 SPL | **N/A** | **N/A** |  | **N/A** |
| BPL | | BFCL.135 BPL | **N/A** | **N/A** | **N/A** |  |
| LAPL | | FCL.115 LAPL |  |  |  |  |
| Aerobatic Rating | | FCL.800, AMC1 FCL.800 |  |  |  |  |
| Sailplane towing and banner towing ratings | | FCL.805, AMC1 FCL.805 |  |  |  |  |
| Night Rating | | FCL.810, AMC1 FCL.810(b) |  |  |  |  |
| **Остали програми обуке у оквиру ATO**  *Other training courses offered in*  *ATO* |  | |  | | | |
|  | |  | | | |
|  | |  | | | |
|  | |  | | | |
|  | |  | | | |
|  | |  | | | |
|  | |  | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **5.Ваздухоплови за обуку**  *Aircrafts for training* | | |
| **Тип ваздухоплова**  *Type of aircraft* | **Регистрација**  *Registration* | **Програм обуке**  *Training Programme* |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **6 Инструктори практичне обуке**  *Flight instructors* | | |
| **Име и презиме инструктора**  *Name and Surname of instructor* | | **Права**  *Privliligies* |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **7.Уређаји за симулирање летења (авиони и хеликоптери):**  *Synthetic flight training (airplanes and helicopters):* | | | | | |
| **Напомена: Означите као N/A ставке које су непримињеве**  *Note: Please mark N/A for any not-applicable items* | | | | | |
| **FSTD се користи за програм обуке**  *Course FSTD used on* | **Локација FSTD**  *FSTD Location* | **FSTD**  **Оператер**  *FSTD*  *Operator* | **Број Уверења о градацији**  *No. of qullification certificate* | **Ниво градације уређаја**  **(нпр. FNPT1, FNPT2, BITD or FFS A,B,C,D)**  *Level (i.e. FNPT1,*  *FNPT2, BITD or FFS A, B, C,D)* | **Симулирани ваздухоплов**  **(само за FNPT)**  *Aircraft*  *Represented*  *(FNPT only)* |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

**Прилог 2**

*Appendix 2*

| Област 1 – Руководство и особље центра за обуку *Part 1- ATO’s Маnagement and personnel* | | | | **Датум провере**  *Date of audit* | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Click here to enter a date. | | | | |
| **Тачка**  *Item* | | **Референца**  *Reference* | **ОПИС И**  **ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**  *Description and*  *Supplementary information* | **ДЦВ Провера**  *CAD check* | | | | |
| **Задовољава**  *Satisfactory* | **Незадовољава** *Unsatisfactory* | **Није применљиво**  *Not applicable* | **Није проверено**  *Not checked* | **Неправилност бр.**  *Finding No* |
| 1.1 | **Одговорни руководилац (АМ)**  *Accountable Manager* | ORA.GEN.210 (a) | **Да ли је АМ овлашћен за финансирање свих неопходних активности као и за њихово спровођење складу са важећим захтевима ?**  *Does AM has the authority for ensuring that all activities can be financed and carried out in accordance with the applicable requirements ?* |  |  |  |  |  |
| 1.2 | **Руководилац центра за обуку (HT)**  *Head of Training (HT)* | ORA.ATO.110 (а) | **Да ли HТ поседује обимно искуство као инструктор у областима релевантним за обуку коју пружа АТО?**  *Does the HT have extensive experience as an instructor in the areas relevant for the training provided by the ATO?* |  |  |  |  |  |
| ORA.ATO.110 (b) | **Да ли HТ:**   * **спроводи обуку у складу са Part-FCL,** * **врши интеграцију практичне обуке на ваздухоплову или FSTD и теоријске обуке и** * **надзире напредак сваког појединачног ученика**   *Does the HT:*   * *conduct training in accordance with PART-FCL* * *doing integration of flight training in an aircraft or a FSTD and theoretical knowledge instruction* * *supervise the progress of individual students* |  |  |  |  |  |
| AMC1 ORA.ATO.110(b) | **Уколико АТО спроводи обуку на различитим категоријама ваздухоплова, да ли HT има једног или више заменика за спровођење одређених програма обука**  *If an ATO providing training courses for different aircraft categories, does the HT is assisted by one or more nominated deputy HT(s) for certain flight training courses.* |  |  |  |  |  |
| ORA.ATO.210  AMC1 ORA.ATO.210  AMC2 ORA.ATO.210 | **Да ли HТ\***   * **поседује или је поседовао у претходне 3 године пре именовања дозволу професионалног пилота , припадајућа овлашћења или сертификате релевантне за обуку коју пружа АТО у складу са PART-FCL?** * **je запослен на пуно или парцијално радно време**   *Does the HT:*   * *hold or have held in the 3 years prior to first appointment as HT professional pilot licence and associated ratings or certificates issued in accordance with Part-FCL, related to the flight training courses provided.* * *is employed full-time or part-time* |  |  |  |  |  |
| *\*Применњиво уколико АТО спроводи обуке за стицање CPL,MPL, ATPL и припадајућих овлашћења или сертификата*  *\*Applicable If an ATO provide training for CPL, MPL AND ATPL and the associated ratings and certificates* |
| 1.3 | **Руководилац практичне обуке**  *Chief Flight Instructor (CFI)* | ORA.AT0.210 (b) | **Да ли CFI\*  :**   * **спроводи надзор над радом инструктора летења и инструктора на FSTD и** * **спроводи стандардизацију свих практичних обука и обука на FSTD** * **поседује највиши ниво професионалне дозволе пилота и припадајућа овлашћења која се односе на обуке које се спроводе** * **поседује сертификат инструктора са правима да врши обуку за најмање један програм обуке која се спроводи у АТО** * **је остварио 1000 сати налета у улози вође ваздухоплова \*\***   *Does the CFI\*:*   * *Supervise of flight and flight simulation training instructors* * *Standardise of all flight instruction and flight simulation instruction* * *hold the highest professional pilot licence and associated ratings related to the flight training courses conducted* * *hold an instructor certificate with the privilege to instruct for at least one of the training courses provided* * *have completed 1000 hours of flight time as pilot-in-command (PIC)\*\*.* |  |  |  |  |  |
| *\*Применњиво уколико АТО спроводи обуке за стицање CPL,MPL, ATPL и припадајућих овлашћења или сертификата*  *\*\* Најмање 500 сати мора бити остварено у улози инструктора,*  *\*Applicable If an ATO provide training for CPL, MPL AND ATPL and the associated ratings and certificates*  *\*\** *At least 500 of those hours should be on flying instructional duties related to the flying courses provided, of which 200 hours may be instrument ground time.* |
| **1.4** | **Руководилац теоријске обуке**  **CTKI**  *Chief theoretical knowledge instructor*  *CTKI* | ORA.ATO.210 | **Да ли CTKI има дугогодишње искуство као инструктор теоријске обуке у релевантним областима за обуку која се спроводи у тој организацији**  *Does CTKI have extensive experience as a theoretical knowledge instructor in the areas relevant for the training provided by the ATO.* |  |  |  |  |  |
| **1.5** | **Инструктори практичне обуке**  *FI*  *Flight instructors*  *FI* | Part-FCL.900  ORA.ATO.110 (d) | **Да ли инструктори практичне обуке :**   * **поседују дозволу пилота издату или прихваћену у складу са уредбом 1178/2011** * **сертификат инструктора који одговара обуци коју спроводи ATO, издат у складу са уредбом1178/2011**   *Do the instructors holds:*   * *a pilot licence issued or accepted in accordance with 1178/2011* * *an instructor certificate appropriate to the instruction given, issued in accordance with 1178/2011;* |  |  |  |  |  |
| FCL.905.FI  FCL.905.TRI  FCL.905.CRI  FCL.905.IRI  FCL.905.SFI  FCL.905.MCCI  FCL.905.STI  FCL.905.MI  FCL.905.FTI | **Да ли инструктори практичне обуке испуњавају услове и поседују права за спровођење одређене практичне обуке ?**  *Do the instructors of the practical training meet conditions and have priviligies to conduct the specific practical training?* |  |  |  |  |  |
| AMC1.0RA .AT0.210(e) | **Oднос броја ученика према броју инструктора летења, изузимајући HT, 1:6?**  *The ratio of all students to flight instructors*,*excluding the HT, is 1:6?* |  |  |  |  |  |
| AMC1.ORA.  ATO.230(b)(d) | **Сви инструктори, у складу са ОМ, морају да заврше обуку**  *Аll instructors, in accordance with OM, must complete personnel training* |  |  |  |  |  |
| **1.6** | **Инструктори теоријс ке обуке (TKI)**  *Theoretical knowledge instructors (TKI)* | ORA.AT0.110(c)  AMC1 ORA.ATO.110(c) | **TKI морају да:**   * **поседују практично искуство у ваздухопловству у областима релевантним за обуку коју пружају и да ли су прошли обуку из методике наставе или поседују претходно искуство у спровођењу теоријске обуке и одговарајуће теоријско образовање из предмета које ће предавати у оквиру теоријске обуке и** * **пре именовања доказали стручност тако што су одржали показно предавање на основу материјала који су развили за предмете које треба да предају.**   *TKIs must have:*   * *practical background in aviation in the areas relevant for the training provided and have undergone a course of training in instructional techniques; or* * *Previous experience in giving theoretical knowledge instruction and an appropriate theoretical background in the subject on which they will provide theoretical knowledge instruction and* * *before appointment, prove their competency by giving a test lecture based on material they have developed for the subjects they are to teach.* |  |  |  |  |  |
| AMC1 ORA.ATO.210 | **ТКI за стицање овлашћења за летење на типу или класи ваздухоплова морају да:**   * **имају овлашћењe за летење на типу или класи или** * **имају одговарајуће искуство у ваздухопловству и познавање ваздухоплова\*.**   *The TKIs for type or class ratings should:*   * *hold the appropriate type or class rating,* * *or have appropriate experience in aviation and knowledge of the aircraft concerned\** |  |  |  |  |  |
| \*У ову сврху може се сматрати да инжењер летач, инжењер за одржавање ваздухоплова или ваздухопловни диспечер имају одговарајуће искуство у ваздухопловству и познавање ваздухоплова.  *\*For this purpose, a flight engineer, a maintenance engineer or a flight operations officer should be considered as having appropriate experience in aviation and knowledge of the aircraft concerned.* |
| AMC1.ORA.  ATO.230(b)(d) | **Да ли су сви TKI ,у складу са ОМ, завршили обуку ?**  *Have all TKIs, in accordance with OM, completed personnel training?* |  |  |  |  |  |
| ORA.ATO.310 | **Сви инструктори морају бити упзанти са захтевима који се односе на спровођење обуке путем учења на даљину ?**  *All instructors shall be fully familiar with the requirements of the distance learning course programme.* |  |  |  |  |  |

| **Део 2–Оперативни приручник, Приручник о обуци и програми обуке**  *Part 2- Operational Manaul, Training Manual and Training Programmes* | | | **Датум провере**  *Date of audit* | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Click here to enter a date. | | | | |
| **Тачка**  *Item* | **Референца**  *Reference* | **ОПИС И**  **ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**  *Description and*  *Supplementary information* | **ДЦВ Провера/***CAD check* | | | | |
| **Задовољава**  *Satisfactory* | **Незадовољава** *Unsatisfactory* | **Није применљиво**  *Not applicable* | **Није проверено**  *Not checked* | **Неусаглашеност бр.**  *Finding No* |
| **2.1 Програм обуке**  *Training programme* | ORA.ATO.125 (a)  ORA.ATO.225 (b) | **АТО мора да разради програм обуке за сваку врсту обуке коју спроводи?**  *АТО shall develope training programmes for each type of course offered?* |  |  |  |  |  |
| ORA.ATO.125 (b)  AMC1 (FCL.310; FCL.515(b);  FCL.615(b))  AMC (1,2,3 FCL.210; FCL.215) | **ATO мора да спроводи обуку у складу са PART-FCL и најновијим издањима LO ?**  *АТО shall conduct training programmes in accordance with PART-FCL and the latest ammendments of the LO?* |  |  |  |  |  |
| ORA.ATO.145 | **ATO мора да спроводи обуку за стицање овлашћења за летење на типу у складу са OSD стандардима?**  *АТО shall conduct training programmes for a type rating course in compliance with the standards described in*  *the OSD?* |  |  |  |  |  |
| **Подаци у OSD документима су наведени као „обавезни“ или „ необавезни“ елементи за примену. „Обавезни“ елементи су правно обавезујући, „ необавезни“ елелменти нису правно обавезујући.**  *The data contained in OSD FC documents are identified as either ‘mandatory’ or ‘non-mandatory’ elements. While mandatory elements have the status of a rule, non-mandatory elements have the status of AMC* |
| ORA.ATO.130 (a) | **Програми обуке за стицање овлашћења за летење на типу морају обухвате последњу верзију релевантних OSD-а?**  *Тype-rating training programmes shall include the latest update of the relevant OSD?* |  |  |  |  |  |
| **Увођење измена OSD у постојеће одобрене програме обуке треба да се спроведе у разумном року након из иземене OSD . Овај временски оквир није јасно дефинисан у уредби 1178/2011, међутим временски оквир од 3 месеца (или 90 дана колико је у складу OPS захтевима за МЕЛ) сматра се разумним.**  *Implementation of changes to the OSD FC into existing approved training courses should be implemented within a reasonable timeframe following the OSD change. This timeframe is not clearly defined within the aircrew regulation, however a timeframe of 3 months (or 90 days as under the air ops requirements for an MEL) is considered reasonable* |
| ORA.ATO.305 | **Уколико је АТО одобрен за спровођење обука за учење на даљину :**   * **Обука у учионици мора да буде заступљена из свих предмета модуларне обуке за учење на даљину.** * **Време проведено у учионици не може да буде мање од 10 % од укупног времена трајања обуке.**   *If ATO is approved for distance learning training:*   * *classroom instruction shall be included in all subjects*   *The amount of time spent in actual classroom instruction shall not be less than 10 % of the total duration of the course* |  |  |  |  |  |
| **2.2 Предуслови за приступање обуци**  *Pre-requisites for training* | ORA.ATO.145 | **Kандидати морају да испуњавају предуслове за приступање обуци који су прoписани у PART-FCL**  *The ATO shall ensure that the candidates meet all the pre-requisites for training established in PART-FCL* |  |  |  |  |  |
| ORA.ATO.145 | **Kандидати морају да испуњавају предуслове за приступање обуци који су прoписани у PART-МЕD**  *The ATO shall ensure that the candidates meet all the pre-requisites for training established in PART-МЕD* |  |  |  |  |  |
| ORA.ATO.145 | **Kандидати морају да испуњавају предуслове за приступање обуци који су прoписани у OSD**  *The ATO shall ensure that the candidates meet all the pre-requisites for training established in OSD* |  |  |  |  |  |
|  | **Kандидати морају да испуњавају предуслове за приступање обуци који су прoписани од стране АТО**  *Applicants must meet the prerequisites for training prescribed by the ATO* |  |  |  |  |  |
| AMC1 ORA.ATO.145 | **Улазни захтеви морају да обезебеде да кандидати поседују довољно знања , посебно из физике и математике, како би похађали курс**  *The entrance requirements should ensure that the students have enough knowledge, particularly of physics and mathematics, to be able to follow the courses.* |  |  |  |  |  |
| **\*Применњиво уколико АТО спроводи обуке за стицање CPL,MPL, ATPL и припадајућих овлашћења или сертификата**  *\*Applicable If an ATO provide training for CPL, MPL AND ATPL and the associated ratings and certificates* |
| **2.3** **Оперативни приручник, Приручник о обуци**  *Operation Manual and Training Manual* | ORA.ATO.130 (a) | **Процедуре и инструкције које су описане у ОМ морају да се примењују током обављања активности у АТО**  *The procedures and instructions described in the OM must apply during all activities of the ATO* |  |  |  |  |  |
| ORA.ATO.130 (a) | **Процедуре и инструкције које су описане у ТМ морају да се примењују током обављања активности у АТО**  *The procedures and instructions described in the TM must apply during all activities of the ATO* |  |  |  |  |  |
| ORA.ATO.130 (b) | **ОМ, ТМ и остала документација АТО мора бити доступна комплетном особљу и кандидатима на обуци /***OM, TM and other ATO documentation must be available to ATO perosnnel and candidates* |  |  |  |  |  |
| ORA.ATO.130 (b) | **Комплетно особље АТО-a и кандидати на обуци морају бити упознати са неопходним процедурама, инструкцијама и информацијама које се налазе у ОМ, ТМ и осталој документацији АТО**  *All ATO staff and candidates must be familiar with the necessary procedures, instructions, and information described in the OM, TM and other ATO documentation* |  |  |  |  |  |

| Део 3– Ваздухоплови и FSTD уређаји за обуку *Part 3- Training aircraft and FSTDs* | | | | | | | | | **Датум провере**  *Date of audit* | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Click here to enter a date. | | | | | |
| **Тачка**  *Item* | **Референца**  *Reference* | **ОПИС И**  **ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**  *Description and*  *Supplementary information* | | | | | | | **ДЦВ Провера/***CAD check* | | | | | |
| **Задовољава**  *Satisfactory* | **Незадовољава** *Unsatisfactory* | | **Није применљиво**  *Not applicable* | **Није проверено**  *Not checked* | **Неусаглашеност бр.**  *Finding No* |
| **3.1Документи и приручници ваздухоплова**  *Documents and manuals* | NCO.GEN.135  AMC&GM NCO.GEN.135 | **Уговори о изнајмљивању ваздухоплова**  *Contracts for lease of aircraft* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Уговори за техничко одржавање ваздухоплова**  *Contracts for technical maintenance of aircraft* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Оперативни дневници ваздухоплова**  *Aircraft technical log books* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Оригинал уверења о регистрацији и пловидбености ваздухоплова**  *Original certificates of Airworthiness and Registration* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Подаци о Маси и центражи**  *Mass and Balance Schedules* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Дозволе за рад радио станице**  *Aircraft Radio Licences* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Приручник ваздухоплова(AFM) или пилотски оперативни приручник (POH)**  *Aircraft Flight Manuals(AFMs) or Pilot's Operating Handbooks(POHs)* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Приручник за стандардизацију**  *Standardization Manual* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Листе провере**  *Checklists* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Полисе осигурања**  *Certificates of Insurance* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Тестови експлоатације за сваки ваздухоплов који се користи за обуку**  *Tests of the of exploitation of the training aircrafts* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Дупле примарне контроле летења**  *Double primary flight controls* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Дупле кочнице**  *Double brakes* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **3.2 Инструменти**  **и опрема ваздухоплова**  *Instruments and equipment* | ORA.ATO.135  AMC1 ORA.ATO.135  NCO.IDE.A.100 | **VHF примопредајник**  *VHF transceiver* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Инструменти ваздухоплова су доступни и видљиви и ученику и инструктору**  *Instruments shall be accessible student and instructor* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Интерфон систем не сме да буде ручног типа**  *The flight crew interphone system should not be of a handheld type*. | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Слушалице**  *Headsets* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Противпожарни апарат мора бити доступан и ученику и инструктору**  *Hand fire extinguishers shall be accessible student and instructor* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| VOR | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| ADF | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| DME | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| PBN | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Инструменти за мерење и приказ времена у сатима, минутима и секундама**  *time, in hours, minutes and seconds* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Извођење ковита**  *Spins* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Извођење превлачења**  *Stalls* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Брзиномер**  *Airspeed Indicator* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **VHF примопредајник**  *VHF transceiver* | | | | | | |  |  | |  |  |  |
| **Висиномер**  *Barometric altitude indicator* | | | | | | |  | |  |  |  |  |
| **Mагнетног правца**  *Magnetic heading* | | | | | | |  | |  |  |  |  |
| **Жиродирекционал**  *Gyrodirectional indicator* | | | | | | |  | |  |  |  |  |
| **Вариометар**  *Vertical speed indicator* | | | | | | |  | |  |  |  |  |
| **Комплет прве помоћи**  *First-aid kit* | | | | | | |  | |  |  |  |  |
| **Траснподер**  *Transponder* | | | | | | |  | |  |  |  |  |
| **АТО мора да поседује листу усаглашености ваздухоплова у односу на програме обука**  *The ATO must have a aircraft's compliance list related to the approved training programs* | | | | | | |  | |  |  |  |  |
| **3.3 Провера ваздухоплова у лету** | ORA.ATO.135  AMC1 ORA.ATO.135 | **Тип ваздухоплова**  *Aircraft type* | **Регистрација ваздухоплова**  *Aircraft registration* | **Полетање**  *Take-off* | | **Слетање**  *Arrival* | | **Посада**  *Crew* |  | | | | | |
| **Аеродром**  *Airport* | **Време**  *Time* | **Аеродром**  *Airport* | **Време**  *Time* |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |
|  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |
|  |
| **Проверено у складу са тачкама 3.1 и 3.2 провере**  *Have been checked in accordance with items 3.1 and 3.2* | | | | | | | | | | | | |

| **Део 3– Ваздухоплови и FSTD уређаји за обуку**  *Part 3- Training aircraft and FSTDs* | | | **Датум провере**  *Date of audit* | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Click here to enter a date. | | | | |
| **Тачка**  *Item* | **Референца**  *Reference* | **ОПИС И**  **ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**  *Description and*  *Supplementary information* | **ДЦВ Провера/***CAD check* | | | | |
| **Задовољава**  *Satisfactory* | **Незадовољава** *Unsatisfactory* | **Није применљиво**  *Not applicable* | **Није проверено**  *Not checked* | **Неусаглашеност бр.**  *Finding No* |
| **3.4Адекватност FSTD уређаја**  *Аdequacy of the FSTD devices* | ORA.ATO.135  AMC1 ORA.ATO.135 | **АТО мора да поседује:**   * **уверење о градацији FSTD уређаја** * **последњи извештај са процене FSTD уређаја**   *The ATO must have:*  *- FSTD qullification certificate*  *- the latest FSTD evaluation report* |  |  |  |  |  |
| **Спецификацијe FSTD уређајa морају да омогуће спровођење одговарајућих програма обуке;**  *Тhe adequacy between the FSTD specifications and the related training programme* |  |  |  |  |  |
| **FSTD уређај , у случају уређаја за потпуно симулирање летења (FFS), мора да адекватно представља одговарајући тип ваздухоплова**  *In the case of full flight simulators (FFSs), that the FFS adequately must represents the relevant type of aircraft;* |  |  |  |  |  |
| **АТО мора да успостави систем за адекватни надзор измена које настају код уређаја за симулирање летења (FSTD) и да осигура да те измене не утичу на адекватно спровођење програма обуке**.  *АТО must put in place a system to adequately monitor changes to the FSTD and to ensure that those changes do not affect the adequacy of the training programme.* |  |  |  |  |  |
| **АТО мора да поседује листу усаглашености FSTD уређаја у односу на програме обукe коју спроводе**  *The ATO must have a FSTD's compliance list related to the approved training programs* |  |  |  |  |  |

| **Део 4 – АЕРОДРОМИ,ОПЕРАТИВНА МЕСТА, ПРОСТОРИЈЕ И ОПРЕМА**  *Part 4- Aerodromes, operating sites and facility requirements* | | | **Датум провере**  *Date of audit* | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Click here to enter a date. | | | | |
| **Тачка**  *Item* | **Референца**  *Reference* | **ОПИС И**  **ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**  *Description and*  *Supplementary information* | **ДЦВ Провера/***CAD check* | | | | |
| **Задовољава**  *Satisfactory* | **Незадовољава** *Unsatisfactory* | **Није применљиво**  *Not applicable* | **Није проверено**  *Not checked* | **Неусаглашеност бр.**  *Finding No* |
| **4.1 Аеродроми и оперативна места**  *Aerodromes and operating sites* | ORA.ATO.140  AMC1 ORA.ATO.140 | **Аеродроми, оперативна места или било који алтерантивни аеродром на којима се спроводи практична обука морају да буду опремљени најмање следећим средствима, опремом и документацијом:**  *The base aerodrome or operating site and any alternative base aerodromes at which flight training is being conducted should have at least the following facilities:* | | | | | |
| * **Најмање једном полетно-слетном стазом или полетно-слетном површином** *(FATO)***, која омогућава свим ваздухопловима ,који се користе за обуку, нормално полетање или слетање у складу са ограничењима у перформансама ваздухоплова**   *At least one runway or final approach and take-off area (FATO) that allows training aircraft to make a normal take-off or landing within the performance limits of all the aircraft used for the training flights* |  |  |  |  |  |
| * **Показивачем правца ветра, који је видљив са земље са оба прага полетно-слетне стазе или са одговарајућих позиција чекања**   *А wind direction indicator that is visible at ground level from the ends of each runway or at the appropriate holding points;* |  |  |  |  |  |
| * **Одговарајућим осветљењем полетно-слетне стазе уколико се користи**  **за ноћну обуку**   *Adequate runway electrical lighting if used for night training* |  |  |  |  |  |
| * **Службом контроле летења, изузев у случају неконтролисаних аеродрома када обука може безбeдно да се извршава другим прихватљивим начином комуникације ваздух-земља**   *An air traffic service, except for uncontrolled aerodromes or operating sites where the training requirements may be satisfied safely by another acceptable means of air-to-ground communication.* |  |  |  |  |  |
| * **Ограничени простор за увежбавање поступака**   *Confined area operation training* |  |  |  |  |  |
| * **Увежбавање имитације ауторотације**   *Simulated engine off autorotation* |  |  |  |  |  |
| * **Увежбавање рада на терену са нагибом**   *Sloping ground operation* |  |  |  |  |  |
| * **Дозволу за коришћење аеродрома/оперaтивног места/***Aerodrome/Airfield certificate* |  |  |  |  |  |
| * **Упутство за коришћење аеродрома/ оперaтивног места/***Aerodrome Operation Manual* |  |  |  |  |  |
| * **Тестови експлоатације аерoдрома /***Tests of exploitation the airport* |  |  |  |  |  |
| 4.2 **Просторије и опрема АТО за спровођење обуке за CPL, MPL, ATPL и одговарајућа овлашћења и сертификате**  *Facilities of the ATOs for providing training for the CPL, MPL and ATPL and the associated ratings and certificateS* | ORA.GEN.215  AMC1 ORA.GEN.215 | **АТО мора да располаже доле наведеним просторијама и опремом за спровођење практичне обуке:**  *For ATOs providing flight training, the following flight operations accommodation should be available:* | | | | | |
| **Оперативним центром, одговарајуће опремљеним за вођење летачких активности**  *Аn operations room with facilities to control flying operations* |  |  |  |  |  |
| **Просторијом за планирање летења са следећом опремом**  *А flight planning room with the following facilities*:   * **Одговарајућим актуелним рутним и аеродромским картама** */ appropriate current maps and charts* * **Важећим публикацијама службе ваздухопловног информисања (AIS)** * *current aeronautical information service (AIS) information* * **Важеће метеоролошке информације**/*current meteorological information* * **Средствима везе са контролом летења (АТC)** *communications to air traffic control (ATC) and the operations room* * **Другим материјалом везаним за безбедност летења/***any other flight safety related material.* |  |  |  |  |  |
| **Одговарајућим бројем просторија за припрему и анализу летења**  *Аdequate briefing rooms/cubicles of sufficient size and number* |  |  |  |  |  |
| **Намештеном собом за боравак инструктора и ученика на обуци**  *Furnished crew-room(s) for instructors and students* |  |  |  |  |  |
| **Да ли АТО располаже доле наведеним просторијама и опремом за спровођење теоријске обуке**  *For ATOs providing theoretical knowledge training, the following facilities for theoretical knowledge instruction should be available* |  |  |  |  |  |
| **Oдговарајућу учионицу и смештај према броју кандидата на обуци**  *adequate classroom accommodation for the current student population* |  |  |  |  |  |
| **Одговарајућа средства за спровођење теоријске обуке**  *suitable demonstration equipment to support the theoretical knowledge instruction* |  |  |  |  |  |
| **Уређај за обуку и проверу обучености у радио-телефонији**  *A radiotelephony training and testing facility* |  |  |  |  |  |
| **Библиотеку са публикацијама који одговарају програмима обуке**  *А reference library containing publications giving coverage of the syllabus* |  |  |  |  |  |
| **Канцеларије за инструкторе**  *offices for the instructional personnel* |  |  |  |  |  |
| **4.2** **Просторије и опрема АТО за спровођење обуке за PPL,LAPL,BPL SPL и одговарајућа овлашћења и сертификате**  *Facilities of the ATOs for providing training for the LAPL, PPL, SPL or BPL and the associated ratings and certificates* | ORA.GEN.215  AMC2 ORA.GEN.215 | **АТО мора да располаже доле наведеним просторијама и опремом за спровођење практичне обуке:**  *For ATOs providing flight training, the following flight operations accommodation should be available:* |  |  |  |  |  |
| **Просторијом за планирање летења са следећом опремом**  *А flight planning room with the following facilities*:   * **Одговарајућим актуелним рутним и аеродромским картама** */ appropriate current maps and charts* * **Важеће AIS информације/***current AIS information* * **Важеће метеоролошке информације**/*current meteorological information* * **Средствима везе са АТC (уколико је примењиво)** *communications to ATC (if applicable)* * **Другим материјалом везаним за безбедност летења/***any other flight safety related material.* |  |  |  |  |  |
| **Одговарајућим бројем просторија за припрему и анализу летења као и за попуњавање летачке документације**  *Аdequate briefing rooms/cubicles of sufficient size and number* |  |  |  |  |  |
| **Одговарајућем просторијама за одмор инструктора и канидата на обуци**  *suitable rest areas for instructors and students, where appropriate to the training task* |  |  |  |  |  |
|  | | | | | |
| **Да ли АТО располаже доле наведеним просторијама и опремом за спровођење теоријске обуке**  *For ATOs providing theoretical knowledge training, the following facilities for theoretical knowledge instruction should be available* |  |  |  |  |  |
| **Oдговарајућу учионицу и смештај према броју кандидата на обуци**  *adequate classroom accommodation for the current student population* |  |  |  |  |  |
| **Одговарајућа средства за спровођење теоријске обуке**  *suitable demonstration equipment to support the theoretical knowledge instruction* |  |  |  |  |  |
| **Канцеларије за инструкторе**  *Оffices for the instructional personnel* |  |  |  |  |  |
| **Напомена: Једна просторија може бити довољна за испуњавање захтева наведних у 4.2**  *Note:A single room may be sufficient to provide the functions listed in 4.2* | | | | | |

| **Део 5 – Документација и чување документације о обуци**  *Part 5- Training documentation and record keeping* | | | | | | | | | | **Датум провере**  *Date of audit* | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Click here to enter a date. | | | | |
| **Тачка**  *Item* | **Референца**  *Reference* | **ОПИС И**  **ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**  *Description and*  *Supplementary information* | | | | | | | | **ДЦВ Провера/***CAD check* | | | | |
| **Задовољава**  *Satisfactory* | **Незадовољава** *Unsatisfactory* | **Није применљиво**  *Not applicable* | **Није проверено**  *Not checked* | **Неусаглашеност бр.**  *Finding No* |
| **5.1 Документација са обуке**  *Training records* | ORA.ATO.120  AMC1  ORA.ATO.120(a);(b) | **Документација са обуке мора да садржи:**  *The training documentation must include:* | | | | | | | | | | | | |
| **Пријаву за обуку** */Application for Training* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Улазне тестове знања /***Entrance tests* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Копије дозвволе /***Copy of licence* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Koпије лекарских уверења /***Copy of Medical Certificates* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Копије књижица летења кандидата на обуци/***Copies of candidates’ log book* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Копија књижица инструктора/***Copies of instructors’ log book* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Подaтке о проверама напредовања (теоријска и практична обука)**  *Progress Tests Details (theoretical and flight instruction )* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Податке о испитима (теоријским и практичним )** *Examination details (flight and ground)* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Сагласност оба родитеља за малолетне кандидате/***Parental consent for juvenile candidates* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Ауторизацију ученика-пилота /***Student-pilot Authorization* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Тестови из експлоатације аерoдрома/***Tests of exploatation the airport* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Тестове из експлоатације ваздухоплова /***Tests of the of exploitation of an aircraft* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Дневник теоријске обуке /***Log of theoretical training* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Дневник практичне обуке /***Log of flight training* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Листа праћења кандидата на обуци /***Student’s progress card* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Диплому о завршеној обуци /** *Course Completition certificate* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Препоруку центра за излазак на теоријски испит /***Training organization recommendation for theoretical examination* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Препоруку центра за излазак на практични испит /***Training organization recommendation for skill test* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Евиденција са обуке из тачке 5.1 мора да се чува током обуке и у периоду од три године након завршетка обуке**  *Records form item 5.1 shall be kept throughout the course and for a period of three years after the completion of the training* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **5.2 Вођење књижице летења**  *Recording of flight time* | AMC1 FCL.050 (b)(4) | **Оверени налет кандидата на обуци од стране инструктора практичне обуке**  *Certifed candidate’s flight log time* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| AMC1 FCL.050 (i)(10) | **Подаци о вежбама у књижици летења кандидата на обуци**  *Details of flight instruction excercises* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| FCL.050  AMC1 FCL.050 | **Књижице летења кандидата и инструктора морају бити вођене на прописан начин**  *Student and instructor pilot logbooks must be maintained in a proper manner* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **5.3 Унакрсна провере документације**  *Cross-check of the training documentation* | AMC1 ARA.ATO.105 | Курс  *Course* | Датум  *Date* | Тип ваз/сим.  *A/C/SIM Type* | Рег.ваздухоп  *A/C Reg.* | Полет.  *T/O* | Слет.  *Land.* | Кандидат  *Candidate* | Инструктор  *Instructor* |  | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |
| **Тачка 5.3 се проверава унакрасном провером књижица летења кандидата и инструктора, листе праћења кандидата на обуци, дневника практичне обуке , књижице и документација ваздухоплова, планова летења , итд.**  *Item 5.3 shall be check by cross-check: Candidate & instructor Log books, progress card of the candidates, logs of flight training, documentation and technical logs of the aircraft, flight plans, etc…* | | | | | | | | | | | | | | |
| **5.4 Вођење документације**  *Record-keeping* | ORA.GEN.220  AMC1 ORA.GEN.220(b) | **Садржај досијеа, формат и период чувања документације са обуке морају бити описани и имплементирани у складу са приручницима центра за обуку**  *The format of the records shall be specified in the organisation’s procedures* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **Комплетна документација са обуке мора бити чувана на начин који осигурава заштиту од оштећења, промене и крађе**  *All training documentation must be kept in a manner that provides protection against damage, alteration and theft* | | | | | | | |  |  |  |  |  |
| **АТО, уколико користи компјутерски систем за чување документације, мора да обезбеди један резервни систем који мора бити ажуриран 24 сата од било ког новог уноса**  *ATO, if use computer systems for record keeping, shall have at least one backup system which should be updated within 24 hours of any new entry.* | | | | | | | |  |  |  |  |  |

| **Део 6 – СИСТЕМ УПРАВЉАЊА АТО**  *Part 6- Management system of the ATO*  Напомена : Примењиво на АТО који пружају обуку за стицање дозволе професионалног пилота (CPL), дозволе транспортног пилота (АТPL) и дозволе пилота вишечлане посаде (МPL) и припадајућих овлашћења и сертификата  *Notes:* *ATOs providing training for the CPL, MPL and ATPL and the associated ratings and certificates* | | | **Датум провере**  *Date of audit* | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Click here to enter a date. | | | | |
| **Тачка**  *Item* | **Референца**  *Reference* | **ОПИС И**  **ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**  *Description and*  *Supplementary information* | **ДЦВ Провера/***CAD check* | | | | |
| **Задовољава**  *Satisfactory* | **Незадовољава** *Unsatisfactory* | **Није применљиво**  *Not applicable* | **Није проверено**  *Not checked* | **Неусаглашеност бр.**  *Finding No* |
| **6.1 Организација и одговорности**  *Organisation and accountabilities* | ORA.GEN.200  AMC1 ORA.GEN.200(a)(1)  GM2 ORA.GEN.200(a)(1) | **ATO мора да дефинише**  *ATO must define* | | | | | |
| **Безбедносне иникаторе који морају бити усаглашени са националним планом безбедности**  *Safety indicators which must be comply with the national safety plan* |  |  |  |  |  |
| **Безебдносне перформансе**  *Safety performance* |  |  |  |  |  |
| **Безбедносне циљеве**  *Safety objectives* |  |  |  |  |  |
| **Руководилац управљања безебедношћу мора да**  *The safety manager must:* | | | | | |
| * **омогући идентификацију опасности, анализу и управљање ризиком**   *facilitate hazard identification, risk analysis and management* |  |  |  |  |  |
| * **Израђује периодичне извештаје о безбедносним перформансама**   *provide periodic reports on safety performance* |  |  |  |  |  |
| * **води и чува SMS документацију**   *ensure maintenance of safety management documentation* |  |  |  |  |  |
| * **организује SMS oбуку у складу са прихватљивим стандардима**   *ensure that there is safety management training available and that it meets acceptable standards* |  |  |  |  |  |
| **Обезебди покретање и спровођење интерне истраге догађаја/удеса**   * *ensure initiation and follow-up of internal occurrence / accident investigations* |  |  |  |  |  |
| **Одбор за безебдност мора да:**  *Safety review board must:* |  |  |  |  |  |
| **Прати безбедносне перформаснсе у складу са безебдносном полтиком и безебдносним циљевима**   * *Monitor safety performance against the safety policy and objectives* |  |  |  |  |  |
| * **прати да ли је акциони план спроведен у складу са планом**   *monitor that any safety action is taken in a timely manner* |  |  |  |  |  |
| * **Омогући одговарајуће ресурсе неопхдоне за постизање упостављених безебдносних перформанси**   *ensure that appropriate resources are allocated to achieve the established safety performance* |  |  |  |  |  |
| **Изврши планирање састанака SRB-а**   * *Define the planning of the SRB meetings.* |  |  |  |  |  |
| **Група за безбедност мора :**  *Safety action group should:* |  |  |  |  |  |
| * **мора бити састављена од руководилаца,инструктора и особља из оперативних делова АТО-а** * *be comprised of managers, supervisors and personnel from operational areas* |  |  |  |  |  |
| * **решава идентификоване ризике**   *resolve identified risks* |  |  |  |  |  |
| **Оцењује утицај оперативних промена у АТО на безбеднсот**   * *assess the impact on safety of operational changes* |  |  |  |  |  |
| **Осигурава да су безебднсне акције спроведене у предвиђеном временском интервалу**   * *ensure that safety actions are implemented within agreed timescales* |  |  |  |  |  |
| **процењује ефективност претходно дефинисаних безбедносих препорука и безедносних промоција**   * *review the effectiveness of previous safety recommendations and safety promotion* |  |  |  |  |  |
| **Изврши планирање састанака SAG-а**   * *Define the planning of the SAGs meetings.* |  |  |  |  |  |
| **6.2 Идентификација безбедносних опасности.**  *Identification of safety hazards.* | *ORA.GEN.200(a)(3)* | **ATO мора да спроводи анализу и процену идентификованих ризика у складу са одобреном процедуром**  *The ATO must conduct an analysis and assessment of identified risks in accordance with an approved procedure* |  |  |  |  |  |
| **6.3** **Процес процене ризика**  *Risk assessment process.* | ORA.GEN.200(a)(3)  AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) | **ATO мора да спроводи процес процене ризика у складу са одобреном процедуром**  *The ATO must perform the risk assesment process in accordance with an approved procedure* |  |  |  |  |  |
| **6.4 Процес умањења ризика**  *Risk mitigation process.* | ORA.GEN.200(a)(3)  AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) | **ATO мора да спроводи процес умањења ризика у складу са одобреном процедуром**  *The ATO must perform the risk mitigation process in accordance with an approved procedure* |  |  |  |  |  |
| **6.5 Планирање безбедносних акција**  *Safety action planning.* | ORA.GEN.200(a)(3)  AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) | **ATO мора да планира безбедносне акције у складу са одобреном процедуром**  *The ATO must perform the safety action planning in accordance with an approved procedure* |  |  |  |  |  |
| **6.6 Праћење и мерење безбедносних перформанси.**  *Safety performance monitoring and measurement.* | ORA.GEN.200(a)(3)  AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) | **ATO мора да прати и мери безбедносне перформансе**  *The ATO must monitor and measure safety performance* |  |  |  |  |  |
| **6.7 Континуирано побољшање.**  *Continuous improvement.* | ORA.GEN.200(a)(3)  AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) | **ATO мора континуирано да пообљшава безебдносне перформансе**  *The ATO shall continuously seek to improve its safety performance* |  |  |  |  |  |
| **6.8 Унутрашња безбедносна истрага**  *Internal safety investigation.* | ORA.GEN.200(a)(3)  AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) | **ATO мора да спроводи унутрашњу безебдносну истрагу**  *The ATO must perform internal safety investigation* |  |  |  |  |  |
| **6.9 План у ванредним ситуацијама**  *The Emergency Response Plan (ERP).* | ORA.GEN.200(a)(3)  AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) | **ATO мора да успостави ERP који обезебеђује мере које ће предузети организација или одређени појединци у ванредним ситуацијама**  *An ERP should be established that provides the actions to be taken by the organisation or specified individuals in an emergency.* |  |  |  |  |  |
| **Напомена:ЕРП би треба да обезбеди прецизан и безбедан прелаз из нормалних у ванредне ситуације, безбедан наставак операција**  **или повратак у нормалне операције што је пре могуће као и ЕРП вежбе за цело особље укључено у АТО операције**  *Note:The ERP should ensure: an orderly and safe transition from normal to emergency operations , safe continuation of operations*  *or return to normal operations as soon as practicable as well ERP drills for all personnel involved in ATO operations* |
| **6.10 Управљање променама.**  *Management of change (MOC).* | ORA.GEN.200(a)(3)  AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) | **ATO мора да успостави процес за управљање унутрашњим и спољашњим промена који обухвата идентитикацију опасности, процену ризика и умањење ризика**  *The ATO must establish a process for management of internal or external change, which includes hazard identification, risk assessment and risk mitigation* |  |  |  |  |  |
| **6.11 Обука о безбедности.**  *Training on safety.* | ORA.GEN.200(a)(4) | **Све особље треба да заврши одговарајућу обуку из безбедности у складу са њиховим одговорностима**  *All personnel should receive safety training as appropriate for their safety responsibilities* |  |  |  |  |  |
| **6.12 Промоција безбедности – комуникација о безбедности**  *Safety promotion – Communication on safety.* | ORA.GEN.200(a)(4 | **АТО треба да успостави комуникацију о безбедносним питањима која обезбеђује да је све особље свесно о активностима управљања безбедношћу**  *The organisation should establish communication about safety matters that ensures that all personnel are aware of the safety management activities as appropriate for their safety responsibilities* |  |  |  |  |  |
| **6.13 Хитна реакција на безбедносни проблем.**  *Immediate reaction to a safety problem.* | ORA.GEN.155 | **АТО мора да имплементира:**   * **сваку безбедносну меру коју наложи надлежни орган у складу са АRА.GEN.135 (ц);** * **сваку релевантну обавезну информацију која се односи на безбедност, а коју изда Агенција, укључујући и налоге за пловидбеност**   *The organisation shall implement:*   * *any safety measures mandated by the competent authority in accordance with ARA.GEN.135(c); and* * *any relevant mandatory safety information issued by the Agency, including airworthiness directives.* |  |  |  |  |  |
| **6.14 Пријављивање догађаја**  *Occurrence reporting* | ORA.GEN.160 | **АТО мора да пријави Директорату све догађаје наведене у складу са Правилником о пријављивању догађаја у цивилном ваздухопловству („Службени гласник РСˮ, број 142/20);**  *The АТО shаll report CAD all occurrences defined in Regulation on occurrence reporting in civil aviation ("Official Gazette of the Republic of Serbia", No 142/20);* |  |  |  |  |  |
| **6.15 Руководилац праћења усаглашености**  *Compliance monitoring manager.* | ORA.GEN.200(a)(6)  ORA.GEN.210 | **CMM мора да осигура да су стандарди испуњени и да обезбеди да је програм праћења усаглашености успостављен, имплементиран и да се спроводи.**  *CMM must verify that standards are met and ensure that the compliance monitoring programme is established, implemented and maintained* |  |  |  |  |  |
| **6.16 Проверивачи праћења усаглашености (интерни,екстерни)**  *Compliance monitoring auditors (internal, external).* | ORA.GEN.210 | **АТО мора да дефинише листу неопходних интерних или екстерних проверивача који имају овлашћење да спроводе провере праћења усаглашености унутар АТО-а.**  *АТО must define a list of the necessary internal or external auditors that have the privileges to perform compliance monitoring audits within the ATO* |  |  |  |  |  |
| **6.17 Програм праћења усаглашености**  *Compliance monitoring programme* | GM2 ORA.GEN.200(a)(6) | **Програм праћења усаглашености мора обухватити целокупан обим активности АТО у.**  *The compliance monitoring programme must check the scope of the ATO in full* |  |  |  |  |  |
| **6.18 Планирање праћења усаглашености.**  *Compliance monitoring planning.* | AMC1 ORA.GEN.200(a)(6) | **Планирање мора приказати када ће свака област праћења усаглашености бити проверавана.Све области (делови) морају бити проверени унутар периода од 12 месеци.**  *The planning must show when each domain of the compliance monitoring programme will be audited.*  *All domains must be audited within a 12 months period.* |  |  |  |  |  |
| **6.19 Интерна провера**  *Internal Audit* | ORA.GEN.150  AMC1 ORA.GEN.150(b)  GM1 ORA.GEN.150 | **Приликом спровођења провере у ATO ,у складу са одобреним CMS(OMM) приручником, мора да се:**  *In accordance with approved CMS(OMM) manual, during internal audit ATO must ensure:* |  |  |  |  |  |
| **Користе одговарајуће извештаје са провере (као и са поновне провере)**  *Use of approatiate audit reports(including follow-up reports)* |  |  |  |  |  |
| **Спроводи анализу узрока појаве неусаглашености**  *Identification the root cause of the non-compliances* |  |  |  |  |  |
| **Идентификује корективне акције**  *Identification of the coorective actions* |  |  |  |  |  |
| **Класификје неусаглашености**  *Clasification of findings* |  |  |  |  |  |
| **Прати реализације акционог плана за спровођење корективних мера**  *Monitoring of corrective action programme* |  |  |  |  |  |
| **Одреде одговорна лица за имплементацију корективних мера**  *Persons responsible to implement the corrective action* |  |  |  |  |  |
| **Процени ефикасност корективних мера**  *Assess the effective implementation of the corrective action* |  |  |  |  |  |
| **6.20 Обука о систему праћења усаглашености**  *Training on compliance monitoring system* | ORA.GEN.200  ORA.GEN.200(a)(4) | **Проверивачи морају да заврше обуку пре него што почну да спроводе провере појединих области АТО-а**  *Аuditors must finish training before being allowed to audit part of the scope of the ATO* |  |  |  |  |  |
| **План и програм обуке проверивача мора да садржи почетну обуку, поновну обука и обука освежења знања**  *Training must consists of initial training, recurrent training and refresher training* |  |  |  |  |  |
| **Обука за провериваче мора обухватити следеће:**  *The training of compliance auditor must cover at least the following topics :* |  |  |  |  |  |
| * **Процедуре система праћења усаглашености;**   *Compliance monitoring system procedures;* |  |  |  |  |  |
| * **АТО ОММ-а и ОМ-а**   *ATO manuals and document control procedures* |  |  |  |  |  |
| * **Технике провере**   *Audit techniques* |  |  |  |  |  |
| * **Извештавање и вођење документације са провера**   *Audit reporting and recording* |  |  |  |  |  |
| * **Остале активности АТО**   *Any specific item related to a particular activity of the ATO.* |  |  |  |  |  |
| **6.21 Промене унутар организације.**  *Changes to organisations* | ORA.GEN.130(a)(b)  AMC1.ORA.GEN.130,  GM1 ORA.GEN.130(a)  GM2 ORA.GEN.130 | **ATO мора да спроведе све промене које захтевају претходно одобрење у складу са одобреном процедуром**  *The ATO shall apply any changes that require prior approval in accordance with the approved procedure* |  |  |  |  |  |
| **ATO мора да спроведе све промене које не захтевају претходно одобрење у складу са одобреном процедуром**  *The ATO shall apply any changes not requiring prior approval in accordance with the approved procedure* |  |  |  |  |  |

| **Део 7 – СИСТЕМ УПРАВЉАЊА АТО**  *Part 7- Management system of the ATO*  Напомена : Примењиво на АТО који пружају обуку за стицање дозволe пилота лаких ваздухоплова (LAPL), дозволe приватног пилота (PPL), дозволe пилота једрилице (SPL) или дозволe пилота балона (BPL) и пратећа овлашћења и сертификате  *Notes:* *ATOs providing training for the LAPL, PPL, SPL, BPL and the associated ratings and certificates* | | | **Датум провере**  *Date of audit* | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Click here to enter a date. | | | | |
| **Тачка**  *Item* | **Референца**  *Reference* | **ОПИС И**  **ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**  *Description and*  *Supplementary information* | **ДЦВ Провера/***CAD check* | | | | |
| **Задовољава**  *Satisfactory* | **Незадовољава** *Unsatisfactory* | **Није применљиво**  *Not applicable* | **Није проверено**  *Not checked* | **Неусаглашеност бр.**  *Finding No* |
| **7.1 Интерна провера организације**  *Organisational review* | ORA.GEN.200(ц)  AMC1 ORA.GEN.200(c) | **ATO мора да спроводи једанпут годишње интерну проверу организације**  *Safety indicators which must be comply with the national safety plan* |  |  |  |  |  |
| **АТО мора да дефинише садржај и изглед Извештаја са интерне провере организације**  *The ATO must define the content of the organization's review report* |  |  |  |  |  |
| **Интерна провера организације мора да обухвати:**  *Organizational review must include following:* | | | | | |
| * **расположивост ресурса**   *availability of sufficient resources* |  |  |  |  |  |
| * **провере записа о обуци и сертификата о завшеној обуци сертификата издатих од стране АТО**   *random checks of training records and course completion certificates issued by the АTO* |  |  |  |  |  |
| * **да ли је обука спроведена у складу са: PART-FCL захтевима, програмима обуке АТО и у складу са политиком безбeдности АТО**   *conduct of training in accordance with the requirements of Part-FCL, with the АTO training programme(s) and with the АTO’s safety policy;* |  |  |  |  |  |
| * **процену адекватности програма обуке**   *assessment of the training programme(s) for its (their) adequacy and currency* |  |  |  |  |  |
| * **Ваздухоплове,укључујући документацију и одржавање ваздухоплова**   *training aircraft including their documents and maintenance records* |  |  |  |  |  |
| * **Аеродроме и оперативна места, као и просторије и средства за обуку**   *Аerodromes and operating sites, including associated facilities* |  |  |  |  |  |
| * **адекватност и ефикасност спроведених корективних мера након утврђених неусаглашености**   *evaluation of both adequacy and effectiveness of the, corrective actions taken after non-compliances that have been detected* |  |  |  |  |  |
| * **Процена адекватности и тачности изјаве о политици безебдности**   *assessment of the safety policy for its adequacy and currency;* |  |  |  |  |  |
| * **Процена ефективности имплементације мера за умањење ризика које су наведене у политици безбедности**   *assessment of the effectiveness of the implementation of the mitigation measures, as foreseen in the АTO’s safety policy.* |  |  |  |  |  |
| **ATO мора да обавести ДЦВ о резултатима провере**  *The ATO must inform the CAD of the results of the organisational review* |  |  |  |  |  |

**Прилог 3**

*Appendix 3*

| **Део 8. Неправилности**  *Part 8. Findings* | | | | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Бр.**  *N°* | **2.Статус**  *Status* | | **3. Попуњава ДЦВ**  *3.To be completed by the CAD* | | | | **Попуњава центар за обуку ATO**  *To be completed by the АТО* | **Попуњава ДЦВ**  *To be completed by the CAD* | |
| **Отворен**  *Open* | **Затворен**  *Closed* | **Опис**  *Description* | **Правни основ**  *Legal reference* | **Ниво**  *Level* | **Рок**  **имплементације**  **CAP** | **4.CAP-Спровођење корективнoг плана акција (навести узрок неправилности, корективну акцију и датум спровођења корективне акције)**  *Organisation Corrective Action (indicate root cause analysis, corrective action and date of corrective action)* | **5.ДЦВ Верификација CAP и поновна провера (навести коментар на корективну акцију датум поновне провере)**  *CAD Follow-up*  *(indicate date of follow up and if necesarry aditional comment on corrective action)* | **6.Датум затварања**  **неправилности**  *Closing Date* |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |
|  |  |  | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. | Click here to enter text. | Click here to enter text. | Click here to enter a date. |